

Queseros Sal especial para impedir la fermentación violenta en queso. Venta por mayor y menor. Slocdr Larson, Marinaraja 2166. Montevideo.

# HELVECIA

Muebles Gran surtido tiene la mueblería de GERMANO y ZABALA. Frente al Banco de la República. NUEVA HELVECIA

AÑO IX.—Núm. 634

Director FRANCISCO CHABALGOITV

Nueva Helvecia, Miércoles 23 de Febrero de 1921

Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE

PORTE PAGADO

## Precios de suscripción (ADELANTADO)

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Interior, por mes, . . . . .  | \$ 0.40 |
| Amostrador, . . . . .         | 2.40    |
| Año, . . . . .                | 4.80    |
| Exterior Semestral, . . . . . | 2.50    |
| Año, . . . . .                | 5.00    |
| Número suelto, . . . . .      | 0.10    |

Redacción y Administración Calle 18 de Julio, Teléfono N.º 31

Aparece los MIÉRCOLES Y SABADOS

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la redacción, ni ésta con las que aquellos mitan.

## Instrucción Pública

### Una interesante circular

La Dirección General de Enseñanza Primaria ha dirigido a los Inspectores departamentales de escuela la siguiente importante comunicación:

Montevideo, Febrero de 1921.—Señor Inspector de Escuelas de . . .—Habiendo observado que durante todo el curso escolar últimamente transcurrido, o en parte de él, algunas escuelas rurales no alcanzaron el promedio de asistencia media de alumnos establecido en la resolución del 25 de Julio de 1918 (circular N.º 9), me dirijo a usted a fin de que presente un informe circunstanciado sobre las causas que hayan podido influir en el funcionamiento irregular de cada uno de los centros de enseñanza consignados en la relación adjunta, así como también acerca de las medidas adoptadas oportunamente por esa inspección departamental.

Entendiendo que es un imperioso deber de los funcionarios escolares el de contribuir por todos los medios a su alcance a que la Escuela Primaria extendiendo sus beneficios al mayor número posible de educados, se sirva usted exhortar, al personal de su dependencia,—sin perjuicio de estimular a la vez la acción de las Comisiones de Fomento,—con el propósito de que se inicie una activa propaganda en el sentido de regularizar la asistencia de alumnos desde la fecha de la apertura de las clases en el mes de Marzo próximo.

Del cumplimiento de esa obligación, los señores maestros darán cuenta en las «Observaciones» del Resumen Estadístico Mensual, en donde harán constar además cualquier circunstancia que conspira contra la concurrencia de los niños radicados en el distrito.

Saluda a Vd. atte.  
Juan Aguirre y González

La actitud observada por la alta autoridad escolar de referencia, es digna de encomio. Hay que dispensar suma atención en lo que a la educación de la niñez se refiere. —Respecto a la eficacia que pueda ofrecer la circular que nos ocupa, no es para, que nos forjemos ilusiones.—Es cosa ya «vieja» eso de dirigir circulares.—Pero, siempre debemos celebrar y aplaudir una medida de tal naturaleza.—Por medio de aquella comunicación se hace recordar deberes, cuyos cumplimiento a todos interesa.—Las inspecciones de Escuelas, sin duda abogarán porque los propósitos que animan a la superioridad alcance el logro deseado en un noble anhelo de bienaventuranza nacional.—No obstante, el mal no se remedia. Los niños no concurren a las es-

## Jabón y creolina MARCA FARO

que se elabora en esta localidad, casa de Conrado Manfrot, puede competir con las mejores marcas de Montevideo.

cuales como es menester.—Existe una crecida cantidad de chicos que permanecen en sus «casas» sin recibir instrucción.—Por una u otra causa, se crían en la mas completa ignorancia. Es sensible que lleguen a «hombres» sin haber adquirido los mas rudimentarios conocimientos escolares.—Hay que evitar este grave mal.—Preciso es que ningún niño quede sin asistir a la escuela, por así aconsejarlo trascendentes conveniencias sociales.

Encamínese a la niñez por la senda del bien y eso no ocurrirá mientras se le permanezca ajeno a los beneficios de la instrucción y educación.

Es archisabido que la instrucción es el elemento mas influyente en el progreso moral y material de los pueblos.

Combátase la inasistencia escolar.

Juegos de té, computadora, teteras en nicotinas y cristal tiene la CASA GREISING.

## Estadística agrícola

### Producción de maíz, alfalfa, etc.

La Oficina de Estadística Agrícola ha elevado al Ministerio de Industrias un cuadro estadístico referente a superficie y producción de maíz, alfalfa, papas, boniatos, porotos, mani y sorgo cultivados por departamentos en el año 1920 a saber:

Maíz.—Siembra, 2.960.155 kilogramos; hectáreas, 199.893; cosecha, 119.942.059.

Sorgo.—Siembra, 3.908 kilogramos; 60.119.250 cosecha. Alfalfa.—Siembra, 181.986 kilogramos; hectáreas, 8.010; cosecha 10.952.052.

Porotos.—Siembra, 565.612 kilogramos; hectáreas, 11.738; cosecha 4.392.218.

Papas.—Siembra, 791.743 kilogramos; hectáreas, 9.344; cosecha 31.263.962.

Los datos precedentes corresponden a los 19 departamentos en que está dividido el país.

En cuanto a la cosecha de maíz, según lo espresa la Oficina mencionada, los resultados no son muy favorables si se compara con los totales obtenidos en la cosecha correspondiente al año 1919 que alcanzó 166.988 toneladas contra 119.942 que se obtuvo en el año fenecido.

## El censo del país

Entre los últimos asuntos tratados en el Ministerio de Hacienda, se cuenta una propuesta del Director de la estadística, para levantar un censo de la población del país, obra que costará alrededor de cien mil pesos.

Como medida previa de economía se resolvió que esa tarea se haría con la cooperación de los Concejos. El censo se haría por el Censo de la Independencia Nacional, en Agosto del corriente año.

## PARA COMBATIR EL TIFUS

### Adquisición de un depurador de agua

El Consejo Nacional de Higiene, se ha dirigido al Ministerio de Industria haciendo conocer el informe presentado por el doctor Justo F. González, sobre los sistemas empleados en los Estados Unidos de Norte América, para la depuración del agua que ha de ser bebida.

Al mismo tiempo solicita se

## SECCIÓN POÉTICA

### La guitarra vieja...

Entre los trastos viejos de un rancho abandonado, Donde *leje* la araña y hace *cueva* el ratón  
Entre esos trastos viejos, una vieja guitarra,  
Sin cuerdas, rota y sucia *locó* hoy mi corazón...

Esa guitarra vieja, que de nada sirve,  
Y como cosa inútil se ha mandado tirar,  
Mi padre, siendo joven, la pulsó con anhelos,  
Y mirando a las mozas, su prima hizo vibrar...

¡Recuerdo cuantas veces sentí mis bordonas,  
En noches claras, tibias, bajo el frondoso ombú,  
Cuando la verde grama, perlada de rocío  
Alfombra nos brindaba, más rica que el tisú!...

Y recuerdo en el patio, cuando el son de sus cuerdas,  
La sirvienta y los peones se daban a bailar...  
Ella, dulce y confusa, de faldita admiradora,  
El, implorando amores, con su mudo rogar...

Recuerdo de la infancia, atardeceres calmos,  
Cuando a la luz difusa, del moribundo sol,  
Liegabamos al baile, *vestidos de mayores*,  
La frentes coronadas de sauce y mirasol.

Como clarín de gloria, grabado está en mi oído,  
Los sonos que arrancara la mano paternal  
De la guitarra aquella, cuyos ruidosos ecos  
Mis sueños arrullaban, cual cántico triunfal...

Entre los trastos viejos de un rancho abandonado,  
Donde *leje* la araña y hace *cueva* el ratón,  
Entre esos trastos viejos, una vieja guitarra,  
Sin cuerdas, rota y sucia, *locó* hoy mi corazón...

ZULEMA CRESTAU RODRÍGUEZ.

Colonia Española, Febrero 6 de 1921.

inicien las gestiones del caso, a fin de que el representante diplomático del Uruguay en aquel país, adquiera con destino a la corporación, un aparato tipo «Wallace Tienian», para la depuración del agua por medio del cloro líquido.

Con este aparato, cuyo valor aproximado es de mil doscientos dólares, el Consejo de Higiene estará en posesión de un excelente elemento para combatir el tifus, ya que como lo indica el doctor González en su extensa exposición, su eficacia ha sido comprobada en todas las ciudades y poblaciones de los Estados Unidos, donde se le usa.

## EL CORREO DE JACKSON

### Marcha del todo mal

Nos vemos asediados diariamente por quejas, que nos formulan nuestros suscriptores de Jackson. Nuestros intereses están puestos en juego. HELVECIA no llega a poder de sus favorecedores, a pesar de salir de esta casa con entera puntualidad. ¿Cuál es la causa? No la conocemos. Pero en realidad, tiene el mal, para nosotros, una repercusión bastante molesta, puesto que en esa forma se coharten nuestros medios de vida, echándose por tierra los intereses de HELVECIA. Hemos querido que se pusiera coto al mal, y para ello nos presentamos en queja particularmente al señor Jefe de la oficina Central de correos de Mercedes, quién ha hecho caso omiso de nuestra denuncia. Hoy como reinde los extravíos de los ejemplares de nuestro periódico, que van destinados a vecinos de aquella zona; nos vemos en la necesidad, de hacer esta pública denuncia, con el propósito de alcanzar la atención del Concejo Superior, quien está en el ineludible deber de tomar las cosas, bajo un cariz de regularización, de los males que actualmente tienen que soportar los vecindarios, que desgraciadamente se ven obligados a usar de los servicios de la oficina postal.

En la convicción de que el activo administrador de Correos y Teléfonos, no esperará a que insistamos en nuestras denuncias, nos resta esperar de que a quién procede en tal mala forma con ajenos intereses, se le aplique la amonestación debida.

Esperemos.

## Sobre el matrimonio

«Un viejo me decía, días pasados:  
El matrimonio a los 20 años es un peligro; a los 30 una es

Para mi hermana Concepción.

peranza; a los 40 una necesidad. El sacramento del matrimonio no borra, como el del bautismo, las manchas originales. El mérito de las mujeres no brilla sino después que ha pasado la luna de miel: es preciso casarse con ellas para saber lo que valen.

El matrimonio tiene penas, pero el celibato no tiene placeres. Un celibe es un ser al cual le falta algo: se parece a unas de las hojas de tiera que esperaba la otra, y sin la cual para nada sirve.

Quien se casa se propone a ser penitencia.

El amor nace de una impresión, pero el matrimonio debe de nacer del amor.

De cada treinta maridos Verás catorce arrepentidos. Dos dementes, ocho hastiados. Dos o tres enamorados. Y otros tres arrepentidos.

El hombre sin mujer y sin hijos estudia mil años en los libros y en el mundo el misterio de la familia, sin llegar jamás a comprenderlo.

El matrimonio precede del amor como el vinagre del vino.

Para conjurar la borrascas de las pasiones, el casarse con una mujer es un puerto en la tempestad; pero un matrimonio desatado es una tempestad en el puerto.

SEÑILLA SUÍZA para verduras. Recibirá muy pronto la Casa Greising. Ya se sabe que por su calidad y por la cantidad que se da por el mismo precio que las demás, se impone. Si Vd. tiene que sembrar espere la semilla Suiza.

Venta de lanas

El conocido consignatario señor Juan D. Barragán, ha vendido la lana del reputado establecimiento de los señores Hernández y Bentancour, compuesto de unos 13 mil kilos, al precio de \$ 8.00 los 10 kilos vellón.

Se trata de un lote de marinos de muy buena finura y especial condición, razones por las que se ha podido obtener tan satisfactorio precio.

## ESTUDIANTES BOLCHEVIQUES

En Rosario de Santa Fé, los estudiantes no quisieron ser menos que sus colegas de otros puntos, donde ya llevan hechas diversas hazañas y he aquí que se dispusieron a apoderarse de la Intendencia Municipal.

He aquí concretamente narrados los hechos:

Como consecuencia de la huelga general decretada en Rosario, un grupo de estudiantes y obreros, apoderándose de la municipalidad, dictando en seguida varios decretos destituyendo las autoridades y nombrando en reemplazo, como intendente al estudiante de me-

**Quajo 'Hanzen' el mejor del mundo**

EN POLVO Y LIQUIDO

Acaba de recibir una importante partida

**Guillermo Greising**

UNICO agente en el Departamento

## Vapor paquete especial "FLECHA"

Viajes diarios entre B. Aires y Real de S. Carlos, Colonia. Salidas de B. Aires, dársena Sud, a las 21 horas. Regresos del Real de S. Carlos, a las 4 a. m.

### Precios de los pasajes

Real de S. Carlos a B. Aires \$ 5.30 c/u, con derecho a equipaje 30 ks, por pasaje. El excedente se cobrará a bordo a \$ 2, m/argentina por bulto. B. Aires al Real de S. Carlos \$ 10 m/arg.

Todo pasajero debe tener su Cédula de Identidad Legalizada por el Consulado Argentino, si aquella fuese Uruguaya, o Libreta de enrolamiento, para poder desembarcar en B. Aires; como así mismo el Certificado de vacunación expedido por las autoridades competentes Argentinas y Uruguayas.

Por mayores informes: Hotel Casino Real S. Carlos

dicina señor Carlos Chaminard director de la Asistencia Pública a Carlos Abalos y director del Hospital de Rosario a Carlos Stemberg. Mientras es- tora, otro grupo de estudiantes provisto de un gorro rojo y de un capote de sereno subía a la azotea de la Municipalidad y lo enarbolaba en la asta bandera, que da a las calsas Buenos Aires y Santa Fé. La bandera argentina colocada en el asta central del edificio fué respetada.

Un transeunte que presencié el hecho, dió aviso al cuartel 11 de infantería, por lo cual llegó en seguida la policía, de teniéndolos a todos e incautándose de los decretos dictados y haciendo arriar la bandera roja, que sólo flotó 22 minutos en el espacio.

Todos se encuentran a disposición del Juez de instrucción, doctor Sánchez Grané y hay el propósito de procesarlos por rebelión.

Del Dr. M. F. Langón

## Tratamiento de la neumonía con "Cecropia Peltata"

(Continuación)

Observación XIV.—Dora Vill., 4 años. El 13 de Octubre de 1917, ha tenido escalofríos, dolor de cabeza, fiebre.—La visita el 14 por la mañana: T. 40; P. 156. Tos con expectoración hemoptoica, disnea; macedez en la base del P. I. y en la 1/2 superior del P. D.; estertores finos. Orinó 300 grs. solamente en 24 horas.—Al día siguiente (15), por la tarde, se oían 2 soplos de distinta tonalidad: uno en el P. I. y otro en el P. D.

—Seguro de que estoy frente a una Neumonía, inicio el tratamiento con infusiones de polvo de hojas de *Cecropia*, dando 20 grs. de hojas esa misma tarde.—El 17 de Octubre: T. 39.4; P. 110. Durante la noche del 17 al 18 se produjo la crisis.—El día 18, a las 10 horas, encuentro: apirexia, T. 36.1/5; P. 98; orinó 1500 grs. En resumen: Neumonía doble tratada con infusiones de hojas de *Cecropia Peltata* y que abortó al segundo día del tratamiento y al cuarto día de la iniciación de esa enfermedad.

Observación XV.—Esther R., 5 años. El 19 de Noviembre de 1917, visito por primera vez a esta niña. La enfermedad empezó hace dos días. Examen: macedez en la mitad superior del P. D.; lluvia de estertores crepitantes; soplo tubario; T. 39 P. 132; herpes labial. Diagnóstico: Neumonía.—El 21 se realiza una con-

sulta médica con el doctor Eugenio Briel, quien confirmó el diagnóstico clínico. Como tratamiento: ventosas, cataplasmas y desde el 20 de Noviembre infusiones de hojas de *Cecropia Peltata* (30 grs. de hojas en 72 horas). Evolución: mejoría rápida y a los 3 días estaba apirética (23 de Noviembre).

Observación XVI.—Anita Barg., 3 años. El domingo 2 de Junio de 1918, por una tarde fría, sacaron a pasear a la niña. Por la noche sintió chuchos y tos, le aplicaron cataplasmas creyendo que todo pasaría. Pero viendo la familia que el caso se agravaba resuelven llamarme el jueves 6 de Junio y este día a la hora 18 examino por primera vez a la enfermita y encuentro: T. 40; P. 168; R. 70. Tos, disnea, polipnea, taquicardia; macedez en la 1/2 superior del P. I. estertores crepitantes muy abundantes en la axila y adelante; soplo tubario intenso. Diagnóstico: Neumonía. Tratamiento: infusiones de hojas de *Cecropia* en forma de té y de mate, tomando de esta manera por valor de 30 grs. de hojas en 3 días.—La enfermedad evolucionó favorable y rápidamente; el día 10, por la mañana, T. 36.3/5, P. 101; R. 32.

Observación XVII.—René Cra., 3 años. Julio 8 de 1918. Tiene todos los síntomas clínicos reunidos de una neumonía del P. D. T. 39; P. 135.—Tratamiento: cocimientos e infusiones de hojas de *Cecropia* (30 grs. en tres días). Mejoría rápida. La crisis se produjo al tercer día de tratamiento y al sexto de la iniciación de la enfermedad, bajando la temperatura a axilar a 36.2/5 para no subir más.

Observación XVIII.—Ida Cra., 4 1/2 años. Hermanita de la niña de la observación anterior. El 7 de Julio de 1918; en una tarde de frío intenso, la sacaron a pasear. La niña sintió frío y por la noche tuvo chuchos, dolor en el vientre, tos. Al día siguiente, la enfermita siguió fatigada, con tos y fiebre. El 9 de Julio me piden que la examine. Encuentro: un poco de tos; lengua subaral, blanco amarillento con los bordes rojos; ojos brillantes y mirar ansioso; mejillas enrojecidas; polipnea y disnea; T. 39 1/5; P. 180; macedez P. I.; estertores crepitantes; soplo agudo. Diagnóstico: Neumonía.

Dado el estado de sopor y la frecuencia del pulso (180), ordeno una dosis inicial de 15 grs. de hojas de *Cecropia* en cocimiento. Se aplican 4 ventosas.—La evolución se terminó en crisis y a las 48 horas de iniciar el tratamiento y al 4.º día de su enfermedad, la temperatura de la enfermita era



# OJO! GRAN LIQUIDACION por 15 días DE ROPA HECHA

Para hombres, jóvenes y niños a precio de costo

Se liquidarán trajes, pantalones, impermeables, ponchos, guardapolvos, trajes de montar de pana, saeos, cinturones, jabones y trajeitos de niños.

Ropería de Samuel Jarovisky - Calle Berna esquina Norte

Frente a la casa de Antonio Ravazzani

Nueva Helvecia, 3 de Febrero 1921

NO CONFUNDIR LA DIRECCION: Ropería de Samuel Jarovisky

Solamente por 15 días la liquidación

## CASA GREISING

### Hormiguicida japonés

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela que he sido nombrado agente departamental del **VENENO JAPONES** para matar hormigas.

Proximamente publicaré numerosas cartas de vecinos de esta sección y limitrofes, dando testimonio de que dicho hormiguicida es lo mejor que se ha visto hasta la fecha. No precisa máquina, se gana tiempo al usarlo y es de efecto realmente maravilloso

te, en los ojos una mirada franca y en las mejillas el carmín de un pudor sincero y esto bastará para que no seas reconocida en ese baile donde se harán más de mil locuras.

Catalú Méndez.

#### Generoso proceder

El uruguayo señor Augusto J. Cuello, domiciliado en Buenos Aires, ha donado a la Comuna de aquella ciudad un soberbio edificio avaluado en más de un millón de pesos m/a para asilo maternal.

#### Justa propaganda

Son conocidos de todos los grandes triunfos que obtenido, en su propaganda el valiente colega metropolitano «La Noche», en su corta existencia.

El asunto que merezca el interés de la prensa independiente, tiene de inmediato su avelazado defensor en este órgano, y es seguro de que el triunfo de la justicia no se hace esperar mucho tiempo.

El tema que actualmente tiene en la *picota*, no puede ser más importante. Es la justa defensa de los municipios de la campaña, contra el centralismo absorbente, que echa por tierra todo lo que pueda llamarse autonomía departamental, al pretender adueñarse de un 50 % de lo que con respecto a rentas estos recaudan.

De todas partes de campaña ha surgido la voz de pro-

## LA RESOLUCION

que hoy debe tomar una persona de buen paladar es beber las bebidas sin alcohol elaboradas en la fábrica de gaseosas y refrescos de **Conrado H. Gubler**, premiadas en las exposiciones de **SAN JOSE** y **COLONIA SUIZA**. La fábrica cuenta al efecto con máquinas modelos y en particular, con un renombrado filtro **BERKEFELD** **COLONIA SUIZA**

testa—que nosotros también ya lo hemos pronunciado en anteriores editoriales—contra tan arbitrario proceder, que denota claramente el espíritu centralista que aun impera.

Si ellos necesitan dinero para derrochar, nosotros también necesitamos, y con más urgencia, para la realización de obras de mayor importancia como lo son las de la vialidad pública y de higienización.

Volveremos a ocuparnos de esta cuestión, que tanta transcendencia tiene para todos los pueblos de campaña que hasta ahora se veían devorados por el centralismo.

Harina Puritas. Variedad de clases. Precios especiales para comerciantes y hoteles Casa Greising. Único Agente.



## En Río Negro

### La "tristeza"

Está adquiriendo gran desarrollo en el departamento de Río Negro, la enfermedad conocida por tristeza.

La mortalidad de haciendas es considerable. Se teme que la «tristeza» se extienda a otros departamentos.

## EL ULTIMO DIA DE MOMO

### Faltó entusiasmo

El domingo último se solemnizaban entre nosotros nuevas fiestas de despedida al carnaval. Apesar de que se creía que estos festejos se verían muy animados, no resultó así. El entusiasmo que reinó en los días anteriores había desaparecido. Los corsos, resultaron

un frasco, pues la afluencia de vehículos fué muy escasa, como también en la concurrencia se notaba falta de disposiciones para divertirse.

Los números que más llamaron la atención fueron los de comparsa y murga, que alegrando el ambiente recorrieron nuestras calles.

«Los hijos de la gran... 7», murga constituida por conocidos muchachos se impuso por su gracia y sus alegres y chistosas canciones.

## LA VIRUELA

Segun informan de San José, no se ha producido ningún caso mas de viruela.

Parece, felizmente, que la terrible enfermedad ha desaparecido.

## ANECDOTA

Era alcalde de Colón (Entre Ríos) el moreno Joaquín Fontova.

Se las daba de muy «leído» y «escribido» al decir de un viejo capataz de estancia que lo había conocido de portero en la casa que su patrón tenía en el pueblo, quien colocado más tarde en la alta política, creyó oportuno compensar en aquella forma la fidelidad de su antiguo servidor.

El caso es que un día se le presentó un asunto de color más subido que el suyo, que el muy ladino supo esquivar. Dos vecinos del pueblo se lo presentaron, asesorados por sus respectivos hijos, que a lo sazón eran estudiantes del Nacional.

La disidencia era motivada por la invasión de unas plantas de zapallos, desde la quinta de uno al terreno del otro, quien sacaba los frutos creyéndose con igual derecho. El flamante alcalde escuchó la discusión de los cuatro juntos, que armaron un gran alboroto; les hizo firmar las respectivas de-

nuncias, y después, exigiendo silencio y con pose solemne, grave, escribió con mano firme la siguiente providencia: «Habiéndose agotado los recursos de la inteligencia, vaya cada uno a donde corresponda.»

CASA GREISING Va. desea conocer al surtido de joyería, pues, solicitan catálogos, que se le remitirán a vista de correo

## BIOGRAFO

Habiendosele pedido al empresario del biógrafo local señor Nemer la reprise de la exhibición de la grandiosa película «Madama Dubarry» o el drama bajo la corte de Luis XVI, ha resuelto realizar esta noche una función extraordinaria.

Seguro estamos de que el público, teniendo en cuenta el valor de este notable film no dejará de asistir a la función.

## ¿Cuándo llegarán?

Hace tiempo, mucho tiempo que se anuncia la llegada de las tan necesarias monedas de veinte céntimos.

Si bien es cierto que se han puesto en vigencia billetes equivalentes a esta moneda, estos no dan el resultado que se esperaba de ellos, pues, el papel en que están impresos es de tan mala calidad que todos están ya casi imposibles: ajados, sucios, rotos, con miles deterioros. Sus reemplazantes, las monedas de plata, se han hecho desear, puesto, que su llegada se ha anunciado un sinnúmero de veces, y aún estamos esperando.

¿Hasta cuándo será esta espera?

## Ya, tan temprano

Noticia un diario de Montevideo:

«Hace tan solo 20 días que abrió sus puertas el Gran Hotel Municipal y Casino de Carrasco, fecha también en que tomó posesión de sus cargos el personal designado por el Concejo para atender la ruleta y demás entretenimientos del Casino. 20 días tan sólo ha bastado para poner en evidencia la inutilidad de tan numerosa plana, cuyo presupuesto se teme no pueda ser cubierto por las utilidades que arroje el establecimiento.

Es así: ya se anuncia que dentro de breves días, llegado fin de mes, quedarán suspendidos en sus cargos una buena parte del personal recientemente designado. Y no hay parece, seguradas de que conti-

## Importante

Se rematan todas las existentes en mercaderías, estantes, mostradores, muebles de familias de la **CASA BLANCA** calle 15 de Julio, a 50 metros del Café de Meny. Todo se vende por menos de nada. APROVECHEN, PUES, LA OFORTUNIDAD de comprar por poco dinero!

de 36 4/5 y se contaban 98 pulsaciones radiales por minuto. Se continuó dándole coquecitos de C. P. hasta el día 13 inclusive, con el propósito de sostener el corazón.—En total esta niña tomó 40 grs de hojas de C. P. (coquecitos e infusiones) en el espacio comprendido entre la tarde del 9 de Julio y la tarde del 13 de este mismo mes de Julio de 1918.

(Continuará)

## Por no votar

56.000 acusados

El secretario general de la Junta Electoral Municipal de Buenos Aires, doctor Nicasio F. García, ha pasado al Fiscal del Crimen de Turno los antecedentes de 56.000 ciudadanos inscriptos que no votaron en las elecciones municipales del 21 de Noviembre de 1920.

Como se sabe, en la Argentina el voto es obligatorio.

Las penas que establecen a esa omisión las disposiciones pertinentes son:

1) Con la publicación de su nombre por la junta escrutadora respectiva, como censura, por haber dejado de cumplir su deber electoral; 2) Con la multa de diez pesos moneda nacional y en caso de reincidencia inmediata, con el doble de la multa que se le haya impuesto anteriormente.

Jugo de uva Mendoza. Es el mejor y más barato. Casa Greising.

## Kropotkine ha muerto

Ultimamente se había desmentido la noticia del fallecimiento del príncipe Kropotkine.

El siguiente telegrama informa lo contrario en forma que no deja lugar a dudas:

Copenhague.—El correspondiente del diario «Politiken» en Moscú comunica que al entierro de los restos del príncipe Kropotkine asistió una enorme cantidad de personas.

El cadáver fué conducido desde Mitrow a Moscú para ser velado en el palacio de la Unión de Trabajo.

Los restos fueron depositados en la bóveda perteneciente a la familia del extinto en el cementerio adyacente a la iglesia de Nodévigte.

## LA OPINION

Nuevo diario nacionalista

En el entrante mes de Marzo y no en Junio, como se dijo, aparecerá en Montevideo un nuevo diario nacionalista bajo el título de «La Opinión». Serán redactores del citado órgano del Partido Nacional los señores Ismael Cortinas, Enrique Andreoli y José M. Ferreyro; actuando como Jefe de Administración el señor Gualberto E. Ros.

## La mejor máscara

Para no ser reconocida en ese baile donde harán mas de mil locuras, ¿que máscara me pondré?... —preguntó me la coquetoncita de ojos hipócritas y pérfida boca. Vamos, señor aconséjeme pronto porque el tiempo vuela! ¿Llevaré antifaz de satén negro y barba? O antifaz de color rosa con barba de blanco encaje?... Más, ¿y si yo me pusiera una de esas ferozes y fantásticas caretas japonesas, de largos y sedosos mostachos, o mejor aún...? ¿Divierte tanto parecer fea cuando se es preciosa?... Alguna horrible nariz de cartón, para no ser reconocida en ese baile, donde se harán más de mil locuras?... —preguntóme la coquetoncita de ojos hipócritas y pérfida boca...

No—la respondí,—ni antifaz rosado ni negro antifaz, ni máscara japonesa ni horrible nariz de cartón. Lleva simplemente en los labios una sonrisa que no atormen-

# Casa Greising

## Sección Tienda

## Grandes rebajas por fin de estación

15 % descuento sobre los precios marcados



nde en su tarea un resto; pues, silas cosas no mojaran, podría ocurrir que el mismo día último del mes, fuera el postrero también del Casino.

El negocio ha sido bueno...

### Circo Rio Branco

Desde el sábado último se encuentra trabajando en la vecina ciudad de Rosario el Circo Rio Branco, que cuenta con un excelente elenco.

Según se nos ha informado, luego de terminada la breve temporada iniciada en la vecina localidad, pasarán a trabajar entre nosotros.

No conocemos la veracidad de este dato, que damos a los lectores, sin tiempo para confirmarlo.

### Predicción del tiempo

Lo que tendremos al final de Febrero

Un astrónomo argentino que no es el popular Martín Gil, pues se llama Martín Alcorta y reside en Rosario de Santa Fé, pero que goza de bastante prestigio puesto que acierta en sus pronósticos del tiempo, nos anuncia para fines de Febrero algunos cambios bruscos de temperatura. Así, dice que del 21 al 28 habrá un marcado descenso con fríos intensos debido a corrientes heladas que refrescarán el ambiente.

### NO ES CIERTO, SEÑOR

El comisario Werner quiere poner siempre de manifiesto las virtudes que le adornan para la compleja tarea del periodismo y a veces a falta de un tema para tratar, se empeña en hacerse una defensa de las justas denuncias que la prensa independiente le dedica. Para ello, usa de una gastada frase, que no sirve para defenderse, porque en verdad está pasada de moda. Ella es: «ataques sistemáticos». Mal puede ser ataques sistemáticos, donde se presentan los hechos «con pelos y señales», sin máscara de ninguna especie.

Nos contestó el suelto que publicamos días atrás referente a una volcada, diciendo q' intervino

## Cine HELVETICO

Esta noche

EL ACONTECIMIENTO DEL AÑO  
El drama bajo la corte de Luis XVI  
8 actos, 70 partes  
El mas grande éxito de la cinematografía ALEMANA

el sub comisario, siendo esto una descarada mentira, pues, los que ayudaron al carrero fueron algunos vecinos del lugar donde cayó el vehículo y un comisario que no pertenece a esta sección, no habiendo intervenido para nada el sub comisario local.

Después de hacer esa falsa declaración, nos asusta diciéndonos que no nos tomará en cuenta para nada más. Muy bien Werner Berger, aunque Ud. no nos atiende nosotros seguiremos hablando, quizá alguien se compadeciera de nosotros, al vernos en esa situación y le de por atendernos. Si usted tiene mucho que hacer para no perder tiempo en atendernos, paciencia.

Un surtido completísimo tiene en bazar la casa Greising.

### Que tomates!

Dice un colega, que en Rivera, un señor Bottaro exhibe unos tomates que, por su peso y tamaño, jamás se ha visto cosa igual.

Trátase, según parece, de los padres de todos los tomates.

Uno de ellos pesó un kilo y doscientos gramos! El señor Antonio Safi, cedió otro que pesaba ochocientos gramos.

Prueban evidentemente, esos kolosales productos, la fecundidad de las tierras de Rivera, pues ellos provienen de una quinta de los alrededores de la ciudad norteña.

### FOOTBALL

#### Dos nuevos

Llegaron el domingo a nuestra localidad, procedente de Montevideo los footballers que hasta el último año han venido actuando en el cuadro de primera división Uruguay Oward, Borja y Figueroa.

Según tenemos entendido estos excelentes delanteros, vesti-



AGENTE EN COLONIA SUIZA

Angel V. Gaborit

### semillas Suizas

acaba de recibir la Casa Greising  
un surtido completo

rán en la próxima temporada, la casaca alba local.

#### ¿Será cierto?

Según hemos oído de boca de algunos de los elementos del Club Peñarol, es muy probable que este año no se constituya equipo para actuar en primera división.

Sería de lamentar, en verdad, si esta noticia resultara cierta, —lo que nosotros nos negamos a creer,— puesto que quedaría muy reducido el ambiente, con tan solo dos equipos de primera.

rencia que llenó el salón del Centro Helvético fué muy numerosa, danzándose en medio de la mayor animación hasta altas horas de la madrugada, en que la concurrencia se retiró con la grata impresión que produjo el baile que ponía el broche a la serie de ellos realizados durante las carnestolendas.

#### La asamblea de anoche

Se realizó anoche la asamblea ordinaria para que estaban convocados los socios del Centro Helvético. Un crecido

## La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.90 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Srvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cia.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

riscula de él; el abate lo recordó sus antiguos rigores.

—Ah, monseñor! —contestó ella ingenuamente — ¿quién lo hubiera podido prever?

Mile. de Entragues, incomoda da por la manera en que un cortejante se negaba a casarse con ella, le dijo.

—Sois el hombre más tonto de la corte.

—No lo creáis vos así —contes

tó el.

Un tonto dijo en medio de una conversación:

—Se me ocurre una idea. . .

Un bromista contestó:

—Me sorprende mucho.

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. En el consultorio del doctor Laso.

### Sección comercial

#### PRECIOS LOCALES

Gallinas de 9.00 a 1.00  
pollos 0.60 a 0.70

Huevos 25

Crema butirométrica — Su

precio establecido es de \$ 0.85

Queso.—Se cotiza entre \$

0.35 a 0.40 fresco según clase

y 0.00 a 0.60 seco.

Mantea.—Se cotiza de 0.40

Cera.—0.60

Miel.—0.40

Concejo Auxiliar de Administración  
NUEVA HELVECIA

#### Llamado a licitación

Límanse a licitación pública para la provisión de treinta mil adoquines granito azul, los que serán destinados a su colocación en las cunetas contra los cordones de las veredas construídas y a construirse en las Calles de esta Villa de acuerdo con la nivelación que demarcará la Inspección Técnica Municipal en cada caso.

Las propuestas en el Sellado correspondiente se recibirán bajo sobre cerrado en esta Oficina el día cinco del mes de Marzo próximo a las 16, hora en que serán abiertas en presencia de los interesados que concurrán al acto reservándose este Concejo Auxiliar de Administración el derecho de aceptar la que a su juicio sea mas conveniente o la de rechazarlas todas: Andrés Prieto, presidente; Agustín Marín, secretario.

Nueva Helvecia, Febrero 17 de 1921.

### Liceo de Colonia Valdense

HABILITADO POR LA UNIVERSIDAD.—En la Dirección de este Liceo se reciben inscripciones de alumnos para los cursos del año actual hasta el 20 del corriente mes.—Colonia Valdense (Febrero de 1921).

#### Se vende

una casa en la Avenida del Puerto que era de la sucesión Hernández, con cinco piezas, 2 corredores, vestíbulo, pozo de balde, w. c., con un terreno de 4500 metros cuadrados, buenos alambrados, lindando con el potrero de la comisaría, altura grandiosa. Para tratar dirigirse a la Liga de quereros, Colonia Suiza.

Se vende de automóvil de Santiago L. González. Telefono N.º 98. Nueva Helvecia.

### Profesionales

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

German Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Uicente Alvarez.—Pintor de obras. Se encarga de todo

## Fernando J. Carballo

FEBRERO

19

SABADO

#### 39 Remate feria Nacional de Ganaderia

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevard España 2116, Montevideo; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

6.º REMATE FERIA-GANADERA  
EN EL LOCAL  
Paso del Perceverano  
Rio San Salvador (Dpto. de Soriano)  
Casa de don JUAN BALAGUER

Se cuentan con importantes consignaciones. Por inscripciones y demás dirigirse al señor Juan Balaguer, Estación Santa Catalina; Lermo o Ricardo Ribeiro en La Laguna, departamento de Colonia o a nuestro escritorio de Colonia

Postergado hasta nueva fecha

#### 2.º REMATE-FERIA

EN EL LOCAL

JUAN JACKSON

ESTACION JUAN JACKSON

Informes: Miguel Urdampilleta (hijo), Estación Arroyo Grande o a Fernando J. Carballo, Colonia.

## Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo

Una prueba le convencerá de esta asovención y su precio le dejará satisfecho

### Taller de vulcanización

— DE —

Agustín Gis

Sarandi esq. Rivera.

Rosario Oriental.

Se venden en la calle Barria a 100 metros de la plaza a 100 metros de la plaza, de 50 x 50. Tratar con Lorraino González, Nueva Helvecia.

**FULMINA**  
Los que se usan son sus verdaderos propagandistas. Si Vd. no lo conoce aún, infórmese de los que lo usan, ellos, mejor que nosotros, le dirán lo que vale. DE FACIL USO Y ACCION RAPIDA. DE VENTA EN FERRERIAS Y ALMACENES. Exclusividad para toda la América del Sud. ARMESTO & ORGA. COLONIA 1096 MONTEVIDEO

#### Nacional y C. Sportivo

El domingo jugarán estos dos cuadros un partido amistoso en el field de Nacional. Con este partido se iniciará una serie en los que intervendrá el equipo de Nacional con el fin de completar su entrenamiento. Como novedad puede decirse que debutarán Borja y Figueroa, elementos con que ha reforzado Nacional su escuadra.

#### Convocatoria

Se convoca a la comisión y jugadores de 1.ª de Nacional para una reunión que se efectuará esta noche en el local social.

El Secretario

### Un aeroplano

Desde el domingo se encuentra en esta localidad un aeroplano pilotado por el joven mecánico-aviador Teodoro Davinson.

Para el día de ayer se anunciaba la partida, la que no se realizó, habiéndose concretado tan solo a efectuar algunos vuelos sobre nuestra población.

### Vida social

#### Del jardín del madrigal

CAPULLOS SUELTOS

Bajo el alero, templo del nido.

Dos golondrinas hablaban de amor...

—Todo eres mío,—cantan a dúo,—

Alma del alma que tengo yo!...

Entenebrecido junto a la reja.

Te hablaban de amores mi corazón...

—Todo soy tuyo!...—Tú no eres mío!...

Alma del alma de mi dolor!...

Marcelino C. Pérez

#### En el Centro

En la noche del domingo, y siguiendo aun nuestra juventud con el mismo entusiasmo que recibió a Momo en los salones, dió un nuevo baile de disfraz y particular. La concu-

número de socios asistió a dicho reunión, tratándose en ella múltiples asuntos de incumbencia favorable a la buena marcha de la sociedad.

#### Viajeros

Fué para Montevideo el presbítero Antonio Ferrari.—Estuvo de Cufre el señor Secundino Viera.—Para Jackson se ausentó después de haber pasado unos días en el seno de su familia el joven César Schöpf.—Del mismo punto nos visitó el señor Emilio Schwyn y señora.—Para Colonia España el señor Antonino Alfonso.—Regresaron a Montevideo las señoritas Flora y Cecilia Da Monte.—Nos visitó de Juan L. Lacaze el joven Julio Aranda.—Partió para Colonia el señor Andrés Pariente.—De Montevideo el señor Carlos Audoc.—Parte mañana para Buenos Aires el señor Santiago Schneider, en compañía del joven Tito Minetti.—Para Buenos Aires la señorita Maria Natter en compañía de su hermano Arturo.—A la misma ciudad el señor Carlos Quin que.—Regresó de Montevideo donde pasó varios días el señor Leonardo Beck y su señora es poseedora de la casa de Beck.

#### Agradecimiento

Magdalena Burger agradece sinceramente a todas las personas que se han interesado por su salud con motivo del accidente sufrido días pasados.

### SECCION AMENA

El abate Fleury había estado enamorado de la marisala de Noailles, quien lo trató con gran desprecio. Cuando llegó el abate a primer ministro necesitó la ma-

trabajo concerniente al ramo. Calle Guillermo Tell entre Avenida del Puerto y Berna.

Feliciano P. Werner Tenedor de libros. Lleva libros de acuerdo con la ley. Se encarga de hacer rubricar los libros. Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: a 11,

de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Dr. Ernesto Gonzalez Arce.—Médico cirujano.—Ha abierto su consultorio en la calle Berna—casa propiedad de don Carlos Laitano. Horas de consulta todos los días de 9 a 11 y de 14 a 17. Los Domingos de 9 a 11,



# LA URUGUAYA de GERMANO y ZABALA.

NUEVA HELVECIA

Fabrica de muebles  
y sillas a vapor  
carpinteria  
colchoneria  
y cajoneria fúnebre



## Hotel «Progreso» de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuentan con dos coches y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

## Relojeria Suiza

— DE —  
RICARDO INGOLD  
Especialista en trabajos complicados  
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

## «ARTIGAS»

Peluquería y perfumería  
— DE —  
JOSE M. COLLAZO  
Definitivamente se ha establecido en la calle 18 de Julio frente a Castiglioni.

## Almacen de Comestibles Vinos del pais y extranjero de Juan Würth e Hijos

Compra y venta de aves, queso, manteca y huevos

AUTO DE ALQUILER—Teléfono N.º 14

COLONIA SUIZA

Dpto. de Colonia

## Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . \$ 25.000.000.00  
CAPITAL INTEGRADO . . . 20.335.559.15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES: — Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascaño, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yi, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

### Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcaucías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

### SE COBRARA

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| Cuentas Corrientes . . . . .                               | 8 por 100                      |
| Vales . . . . .  | 6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100 |
| Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública . . . . . | 6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100 |
| Préstamos Hipotecarios . . . . .                           | 7 por 100                      |
| Préstamos especiales con garantía . . . . .                | Convencional.                  |

### SE ABONARA

|   |                           |             |
|---|---------------------------|-------------|
| Cuentas Corrientes a oro . . . . .            | Hasta \$ 100.000.00       | 1 por 100   |
| Depósitos a la vista a oro . . . . .          | 100.000.00                | 1 por 100   |
| Caja de Ahorros . . . . .                     | 50.000.00                 | 3 por 100   |
| Caja de Ahorros con Alcaucías . . . . .       | 1.000.00 máximo 6 por 100 |             |
| Libretas de Caja de Ahorros a Plazo . . . . . |                           |             |
| Fijo (a vencer cada seis meses) . . . . .     | 50.000.00                 | 4 1/2 - 100 |

Cajas de Ahorros, mayores sumas Convencional.  
Las sumas mayores de \$ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcaucías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituido el depósito.  
Plazo fijo a tres meses . . . . . Hasta \$ 50.000.00 3 1/2 por 100  
Plazo fijo a seis meses . . . . . Hasta \$ 50.000.00 4 por 100  
Plazo fijo a un año . . . . . 50.000.00 4 1/2 por 100  
Mayor plazo . . . . . Suma Convencional.

Por los depósitos a plata no se abonará interés.

### Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

J. A. HERRERA Gerente.

## LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR  
Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre

— DE —  
Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

## Desnatadoras

# “Alfa-Laval”

Repuestos y aceites especiales Alfa-Laval

Cuajo y Colorante Barnekow

Tela y aros para queso

Tarros de acero para crema y leche

Pidan catálogos y precios a

Goldkuhl & Brostrom, Lda.

URUGUAY 1028

MONTEVIDEO

o a nuestros agentes en campaña

## ¿Porqué me mira Ud.?

¿Seguro de que le agradará mi traje, verdad? ¡Pues, si desea Vd. vestir con elegancia como yo visto, es cosa muy sencilla:

Mande hacer Ud. sus trajes en la “Casa Siniscalchi” que es donde yo me visto y lo conseguirá

Gran Sastrería, Mercería y Sombrerería  
Casa especial en trajes sobre medida

¡Novedades, siempre novedades en todos sus ramos. Sus mercaderías son insuperables sus precios son incompitibles. Visiten la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

FRANCISCO J. SINISCALCHI.

Nueva Helvecia.



## Venta de campos

- 1.º Una fracción compuesta de 270 hectáreas situada en «Piedras de Espinosa» campo especial para labranza y ganadería con buena población de material dividida en dos potreros, buenos alambrados y aguadas.
- 2.º Una fracción de 106 hectáreas en «Puntas de San Juan» inmediato a La Lata. Campo especial para agricultura, bien alambrado, aguadas firmes y buenas pasturas, sin población.
- 3.º Una compuesta de 84 hectáreas a 15 kilómetros de Nueva Helvecia, tierra de muy buena calidad, aguada y arrendada por poco tiempo.
- 4.º Una fracción de 45 hectáreas dividida en tres potreros, aguadas permanentemente, monte, tierra negra de costa, adecuada para alfalfa y con buena población de material nueva. Sótano y quesería; dista de 2 kilómetros de la ciudad de Rosario. Gana de renta 500 \$ anual, contrato de Diciembre p.p. y se entrega con seis meses de plazo.

N. B. Como esta última fracción se encuentra dividida en tres lotes de 15 hectáreas cada uno; también pueden venderse por separados a elección del comprador. Para tratar con

RAMON M. FERNANDEZ

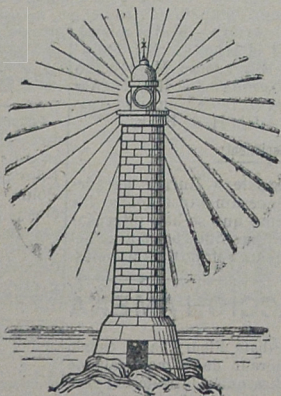
CIUDAD DEL ROSARIO.

## Fábrica de creolina y productos químicos

— DE —  
Juan Hein

Jabones de todas clases  
Garrapaticidas  
Venenos para envenenar cueros y para matar hormigas  
Aguas fuertes para los lavados de ropas  
Pinturas para marcar ovejas  
Frescales para techos de zinc y otros objetos  
Grasas para carros autos y camiones

NUEVA HELVECIA



# Lechería “La Higiénica” de Laitano & García

Este establecimiento recientemente abierto al público, ofrece el artículo en incompetibles condiciones, tanto por la higienización como por la baratura de su precio.

REPARTO A DOMICILIO

## ¿Está Ud. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

## ‘Hotel Suizo’

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA